IT

Istruzioni per la corretta visualizzazione

In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.

EN

Instructions for proper viewing

With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.

FR

Instructions d'affichage correct

Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.

DE

Anleitung zur korrekten Anzeige

Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.

PT

Instruções para a visualização correta

Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.

CH

正确查看说明

为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。

ES

Instrucciones para la visualización correcta

De conformidad con la sostenibilidad, Ducati recomienda leer estas instrucciones en soporte digital. Para la visualización correcta de las instrucciones, seguir estos pasos: 1) Descargar las instrucciones. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Si es necesario, imprimir.

JP

正しく表示するための手順

持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Pedane pilota regolabili in alluminio - 96282201AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

Attenzione
La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Importante
Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

Note
Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
+ rif. alfabetico (Es. Ⓐ)	Componenti OEM
+ rif. numerico (Es. ①)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali

Attenzione
Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).
Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.
Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.

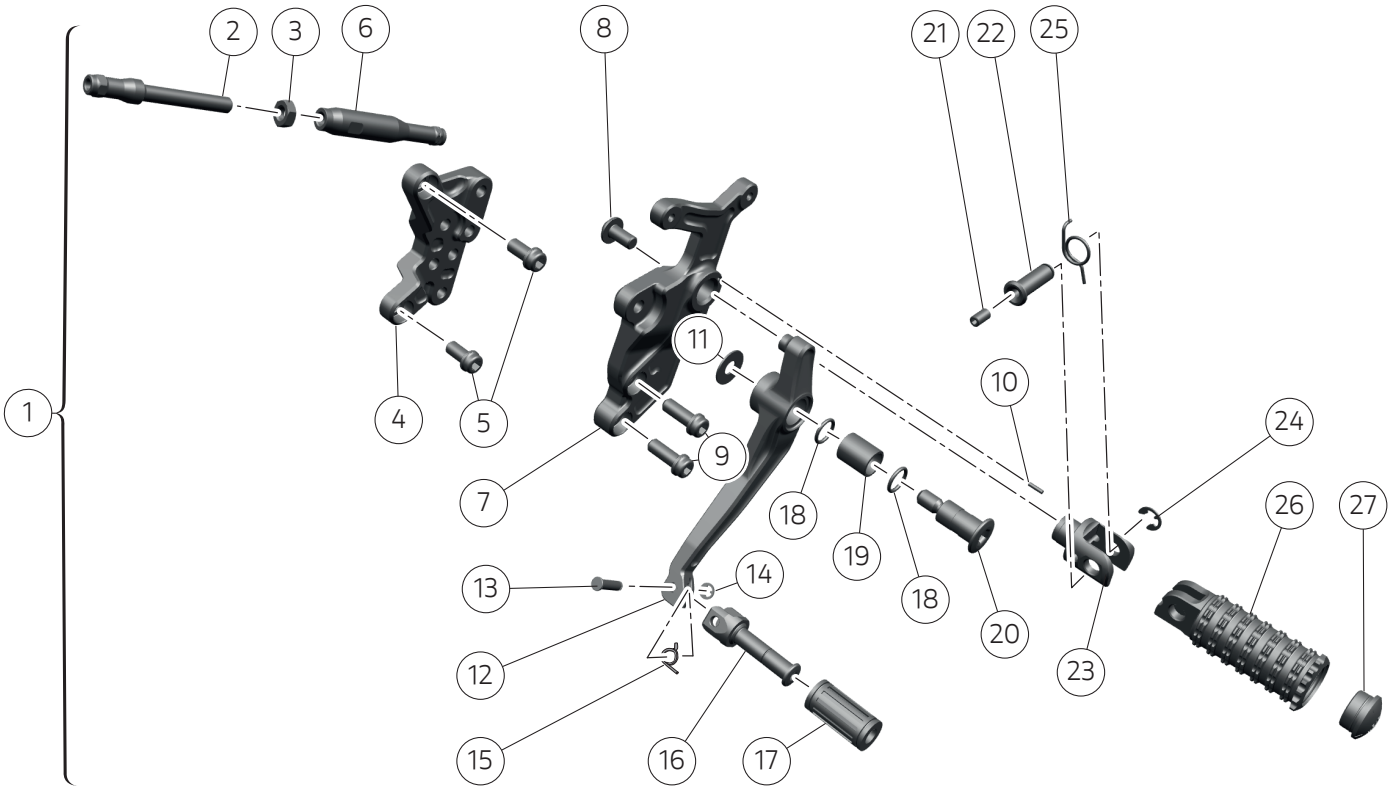
Attenzione
Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

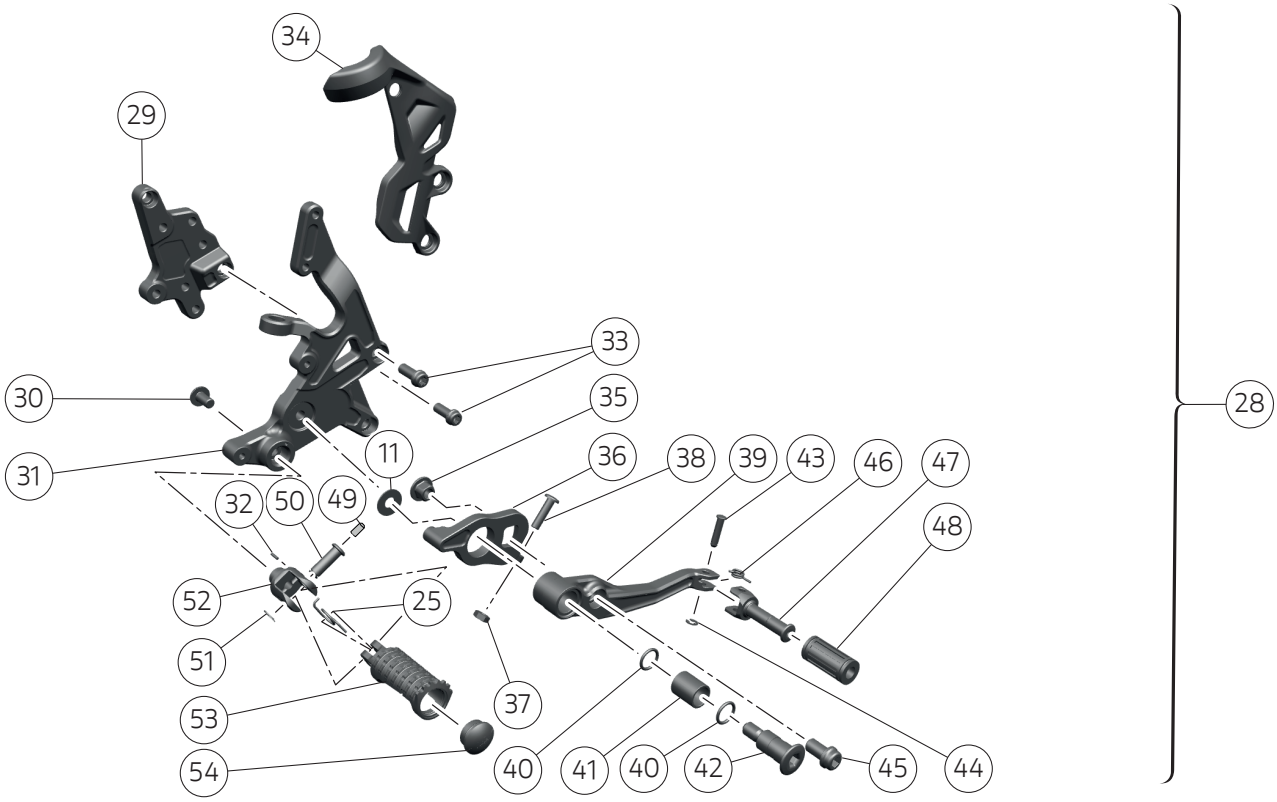
Note
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

Note
Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Pagina volutamente lasciata bianca





DUCATI by rizoma

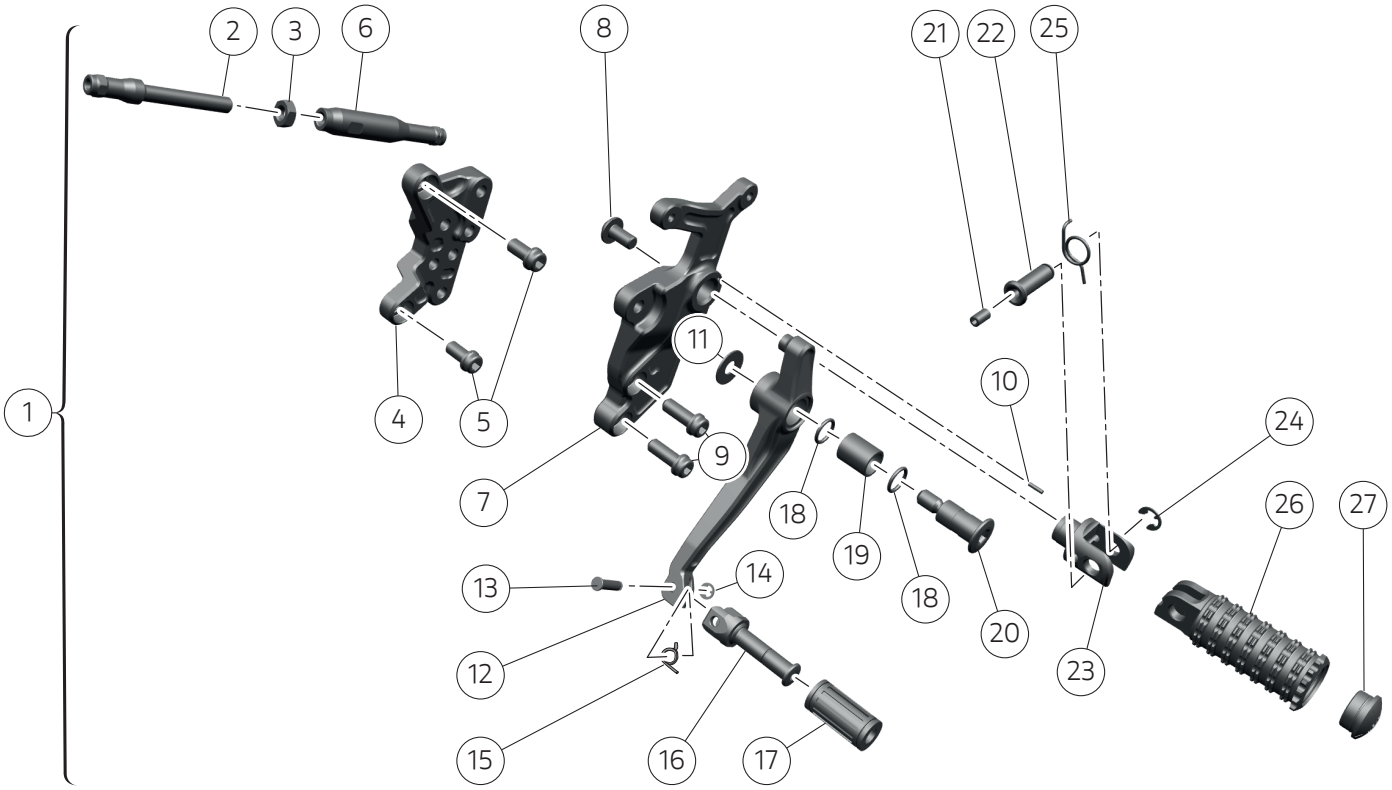
Importante
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

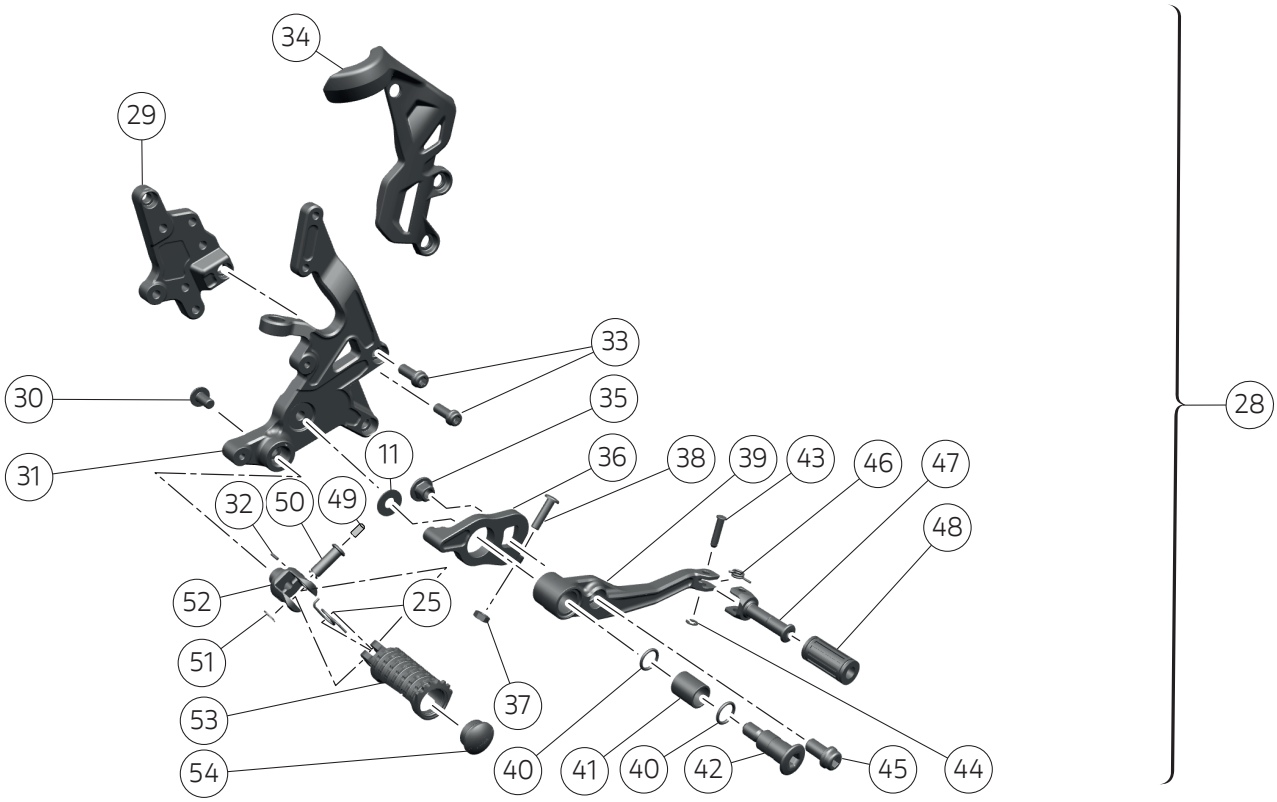
Attenzione
Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Note
Per l'applicabilità del presente Set consultare la validità su DCS (Dealer Communication System).

Note
La procedura di montaggio del Codone biposto è la stessa per tutti i modelli compatibili, pertanto viene utilizzata come esempio la procedura di montaggio per il modello Streetfighter V2 S MY26.

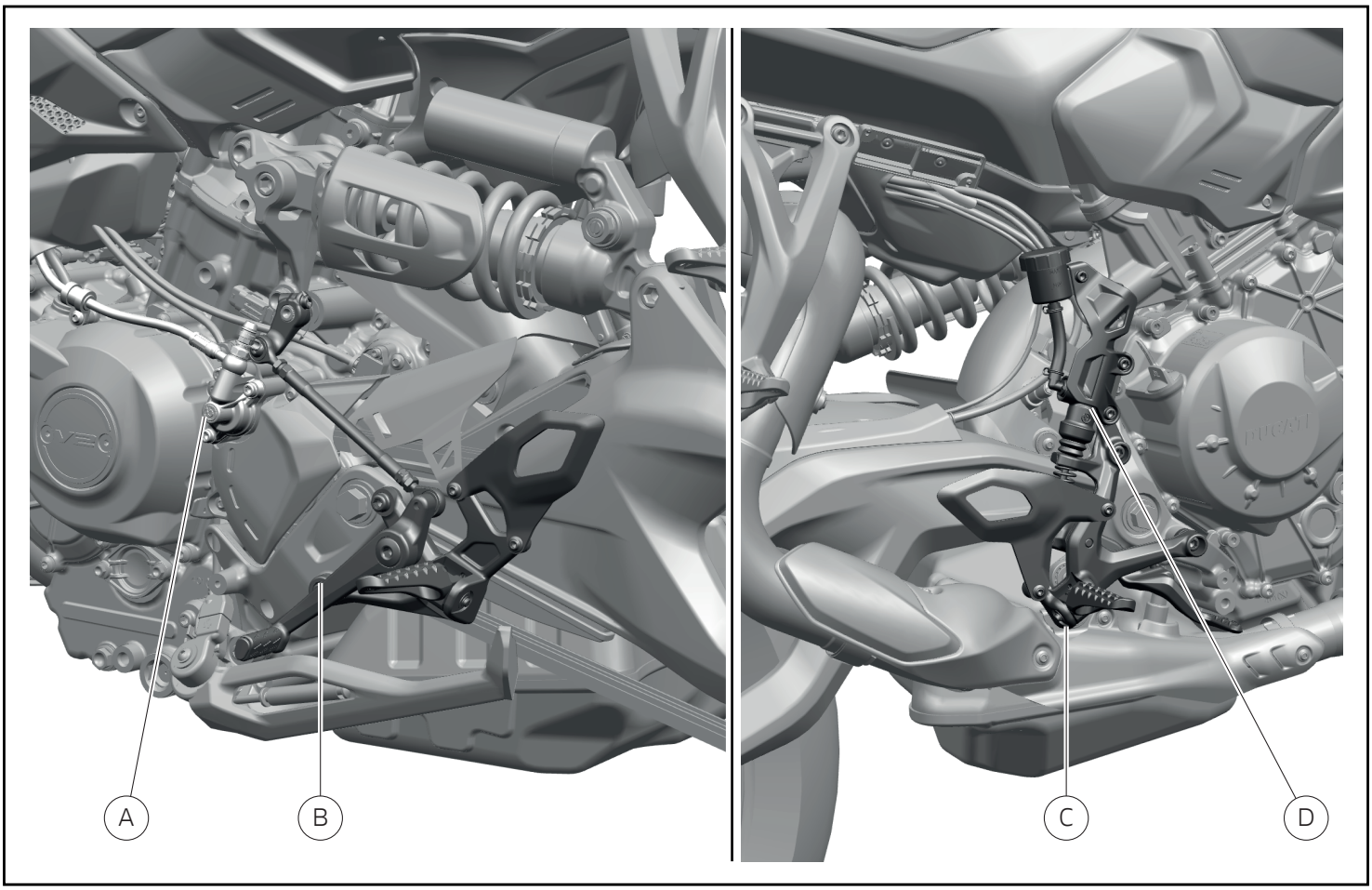
Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	46421391AA	Assieme pedana sinistra	1
2	11714141AA	Asta rinvio maschio	1
3	74750071A	Dado M8	1
4	8241B081AA	Piastra regolazione pedana sinistra	1
5	77157218B	Vite TCEIF M8x16	2
6	11714131AA	Asta rinvio femmina	1
7	8241B121AA	Piastra portapedana sinistra	1
8	77244498B	Vite TBEI M8x16	1
9	77157248B	Vite TCEIF M8X22	2
10	86050041A	Spina	1
11	85211511A	Rosetta perno pedale cambio	2
12	45613871AA	Leva cambio	1
13	96212921A	Perno Pedale cambio e freno	1
14	88450021A	Anello di sicurezza	1
15	96211231A	Molla richiamo pedale cambio	1
16	8211A871AA	Puntale leve	1
17	76411681B	Gommino piolo leva freno	1
18	88641161A	OR	2
19	71210341A	Boccola leva cambio	1
20	82111701B	Perno leva cambio	1
21	77850381A	Vite STEI M5x10	1
22	96211201A	Perno pedana	1
23	8291T681AA	Snodo pedana	1
24	88450821A	Anello elastico	1
25	96211211A	Molla richiamo pedana	2
26	46411371AA	Pedana sinistra	1
27	96211111A	Protezione	1
28	46421401A	Assieme pedana destra	1
29	8241B091AA	Piastra regolazione pedana destra	1





DUCATI by rizoma

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
30	77244498B	Vite TBEI M8X16	1
31	8241B131BA	Piastra portapedana destra	1
32	86050041A	Spina	1
33	77157203B	Vite TCEIF M8X22	2
34	8291U951A	Supporto serbatoio olio freno posteriore (Racing)	1
35	96213121A	Dado speciale M8	1
36	8291U881BA	Biella regolazione leva freno posteriore	1
37	74750101A	Dado M6	1
38	77912371B	Vite speciale interruttore freno	1
39	45711461AA	Leva freno posteriore	1
40	88641161A	OR	2
41	71210341A	Boccola leva cambio	1
42	82111701B	Perno leva cambio	1
43	96212921A	Perno pedale cambio e freno	1
44	88450021A	Anello di sicurezza	1
45	77157203B	Vite TCEIF M8x14	1
46	96211231A	Molla richiamo pedale cambio	1
47	8211A871AA	Puntale leve	1
48	76411681B	Gommino piolo leva freno e cambio	1
49	77850381A	Vite STEI M5x10	1
50	96211201A	Perno pedana	1
51	88450821A	Anello elastico	1
52	8291T681AA	Snodo pedana	1
53	46411381AA	Pedana destra	1
54	96211111A	Protezione	1



Smontaggio componenti originali

Smontaggio attuatore frizione

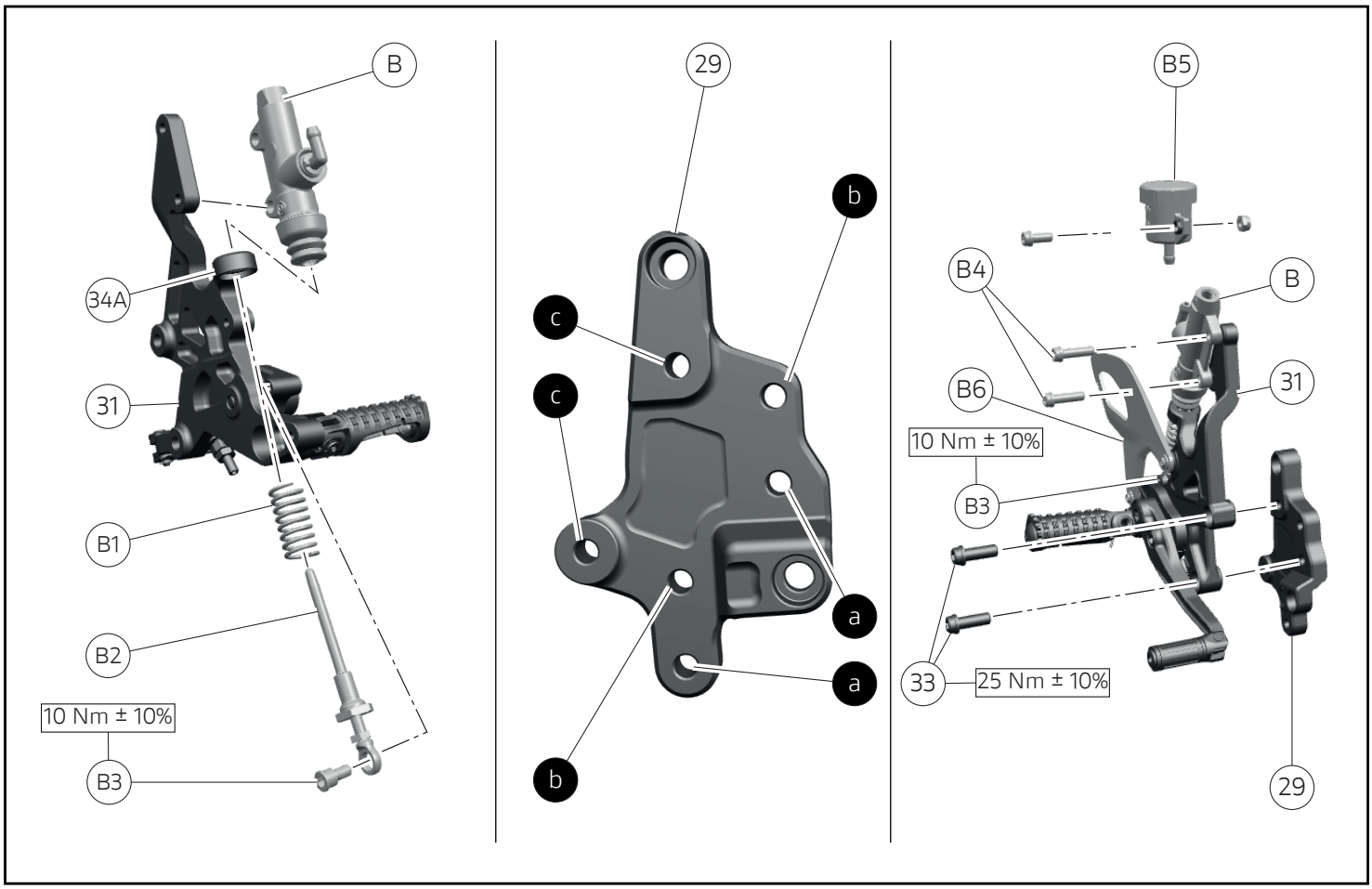
- Rimuovere l'attuatore frizione (A) come descritto sul manuale officina al capitolo "Smontaggio gruppo rinvio frizione".

Smontaggio comando freno posteriore completo

- Operando sul lato destro del veicolo, rimuovere la pompa freno posteriore come (B) come descritto sul manuale officina al capitolo "Smontaggio piastre portapedana anteriori".

Smontaggio assieme piastre portapedana anteriori

- Rimuovere la piastra portapedana anteriore sinistra (C) e destra (D) come descritto sul manuale officina al capitolo "Smontaggio piastre portapedana anteriori".



Montaggio componenti set

Importante
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

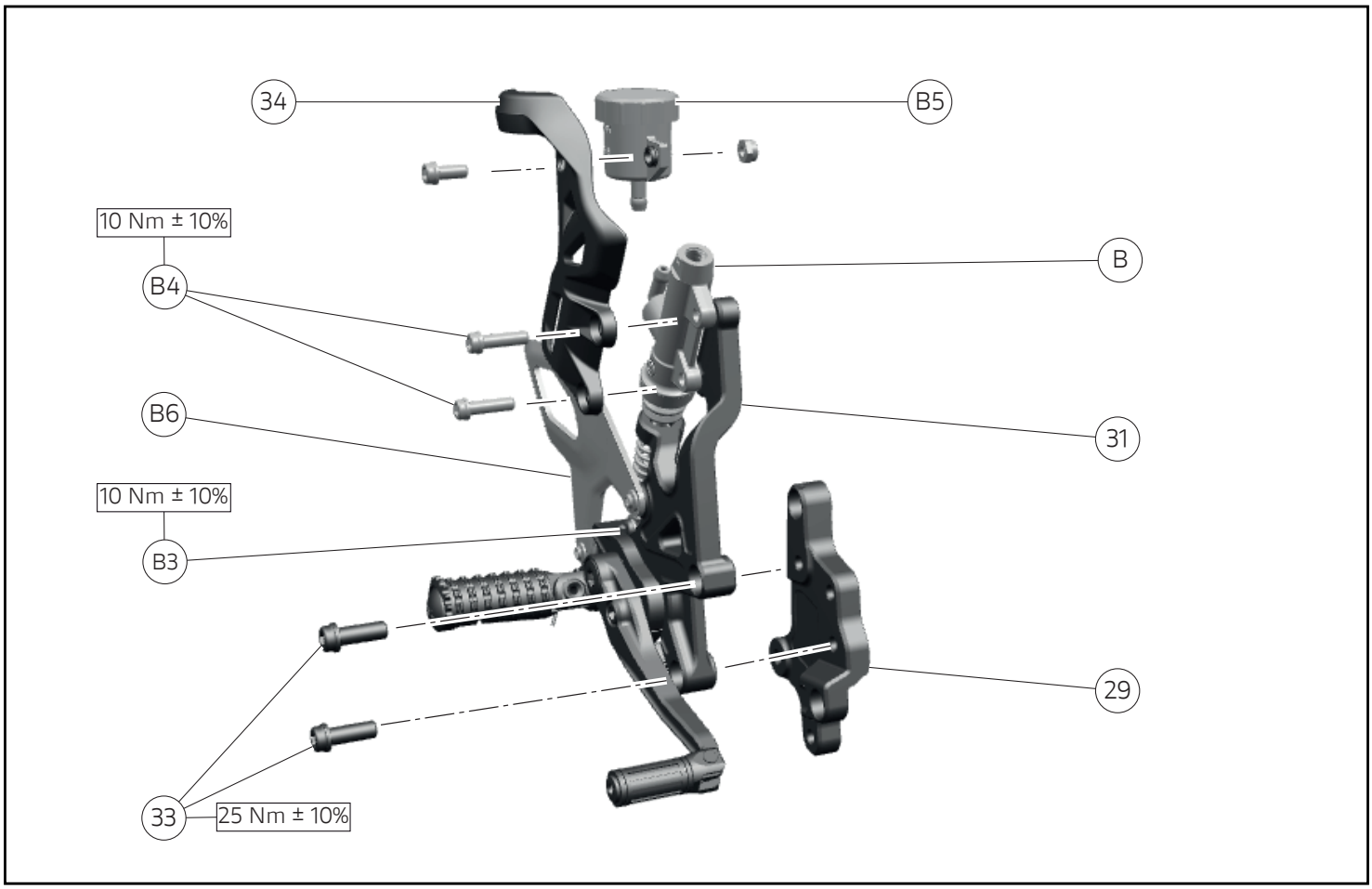
Montaggio lato destro: leva freno

- Procedere al premontaggio della pompa freno (B) sulla piastra (31).
- Inserire la n.1 molla (B1) nel n.1 puntone freno (B2) e posizionarlo attraverso l'asola (34A).
- Applicare frenafiletti LOCTITE243 sulla n.1 vite (B3) ed impuntarla.
- Posizionare la pompa freno (B) sul puntone (B2) ed impuntare le n.2 viti (B4).
- Serrrare le n.2 viti (B4) alla coppia indicata.
- Serrare la n.1 vite (B3) alla coppia indicata.

Importante
Il set è premontato in posizione media (c) e può essere montato secondo tre diverse configurazioni.
Posizione (a) = bassa (OEM).
Posizione (b) = media.
Posizione (c) = alta.

Montaggio piastra regolabile completa (lato destro)

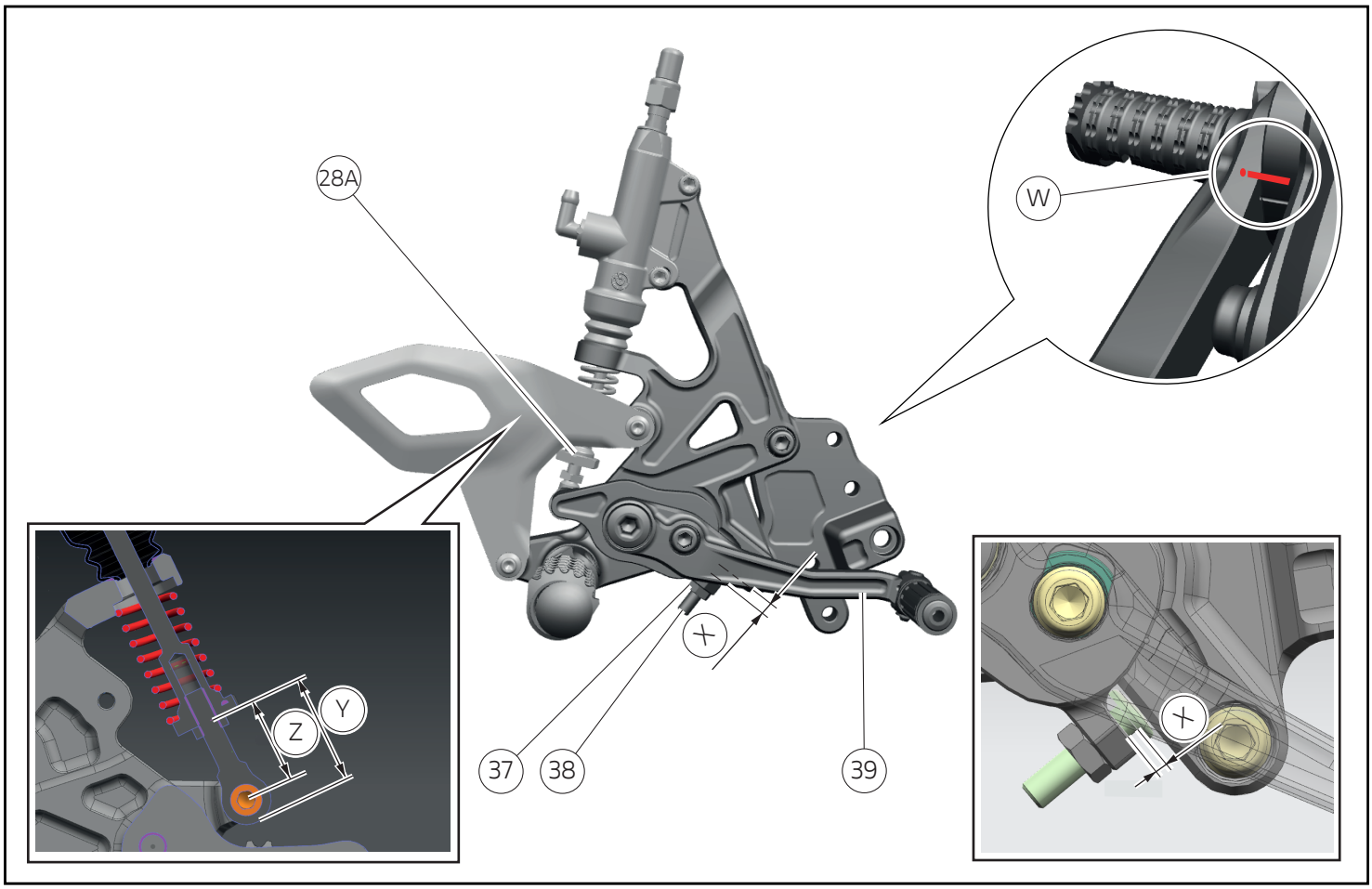
- Premontare la piastra anteriore destra (29) sulla piastra portapedana destra (31) nella posizione prescelta, impuntando e serrando alla coppia indicata, le n.2 viti (33).
- Completare il collegamento dell'impianto frenante alla pompa, il serraggio del serbatoio (B5) e del paratacco (B6), come indicato nel capitolo "Rimontaggio comando freno posteriore" del Manuale d'Officina.



Importante

Se sul veicolo è installato lo scarico Racing, nelle configurazioni (c) o (b) allora è obbligatorio montare il supporto serbatoio freno posteriore (34), come indicato. Diversamente non è obbligatorio installare il componente (34).

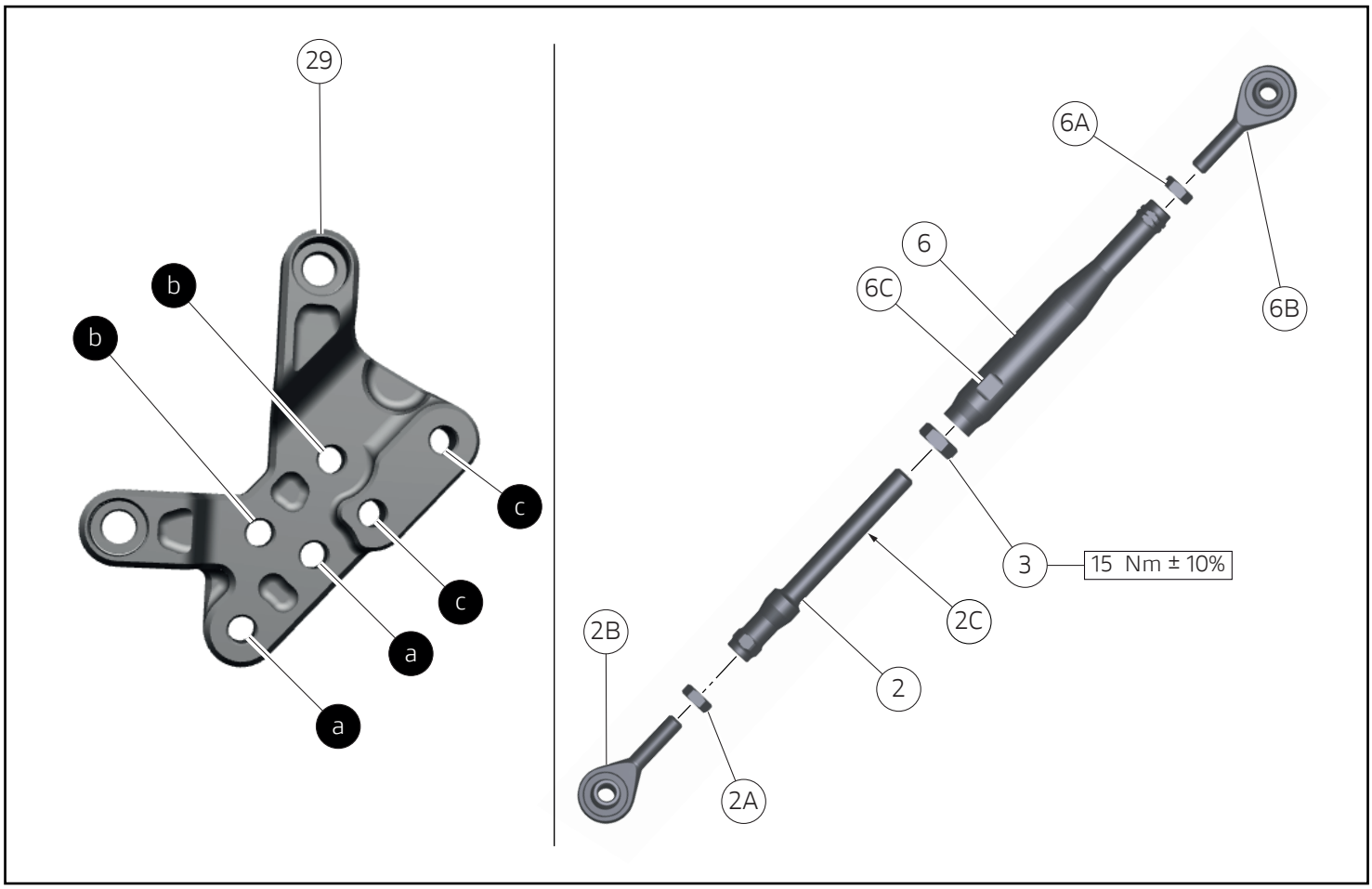
- Posizionare il supporto (34) e serrare le n.2 viti recuperate (B4) alla coppia indicata.
- Completare il montaggio delle tubazioni freno posteriore, del serbatoio (B5), del paratacco (B6), come indicato nel capitolo "Rimontaggio comando freno posteriore" del Manuale d'Officina.



- Agendo sul n.1 dado (37), regolare la n.1 vite speciale (38) alla quota (X) = 2 mm (0.08 in).
- Agendo sul n.1 dado (28A), regolare l'asta della pompa freno fino alle quote:
  (Z) = 24,6 mm (0.97 in);
  (Y) = 31.6 mm (1.24 in).
- Se rimossa la leva freno (39), dopo il rimontaggio verificare il corretto allineamento (W) del foro di riferimento sulla leva freno e della scanalatura di riferimento sulla biella di regolazione.

Attenzione

Verificare che le tubazioni e i cablaggi non siano a contatto con componenti che potrebbero danneggiarle o siano troppo in tensione o schiacciamento.



Montaggio lato sinistro (cambio dritto o rovesciato)

Importante

Il set può essere montato secondo tre configurazioni ed è opportuno mantenere la medesima su entrambi i lati del veicolo.

- Posizione (a) = bassa (OEM).
- Posizione (b) = media.
- Posizione (c) = alta.

Importante

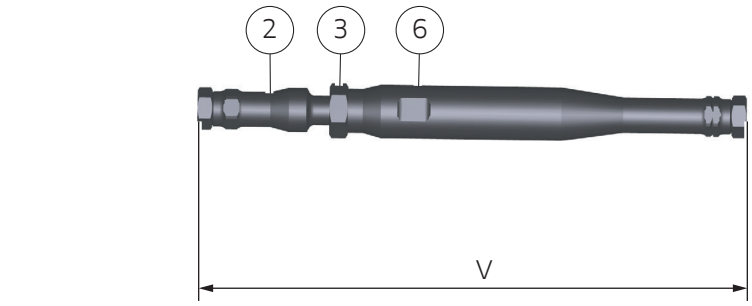
Versione Australia: il montaggio del paracatena della versione Australia è possibile solo montando la pedana nella configurazione bassa, posizione (a).

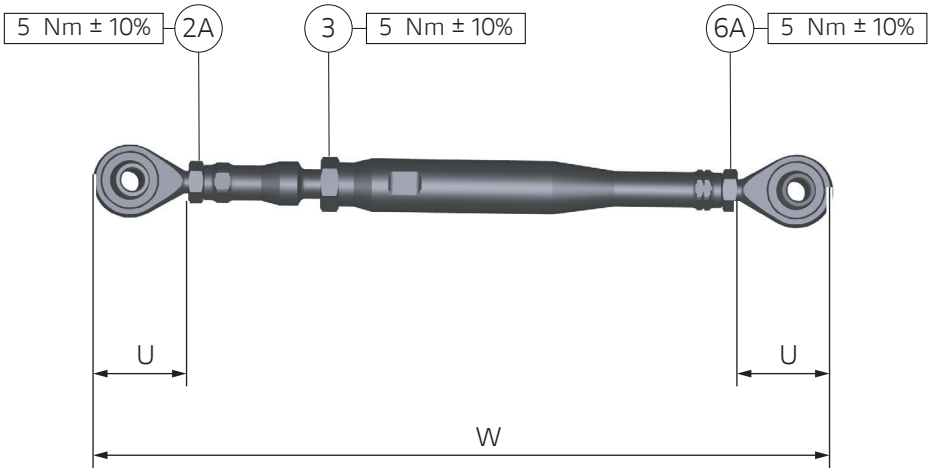
Importante

In funzione della configurazione scelta sul posizionamento delle pedane rispetto alle piastre multiforo, si rende necessario il montaggio della prolunga (2). Per le configurazioni media (b) e alta (c) è obbligatorio montare la prolunga (2).
Per configurare il posizionamento della pedana e agire sull'asta cambio, è necessario scomporre l'asta stessa rimuovendo i componenti indicati nell'esploso e ricomporla com descritto.

Premontaggio asta cambio

- Avvitare il n.2 dadi (2A) e (6A) sul filetto dei relativi n.2 snodi sferici (2B) e (6B) e portarli a battuta.
- Applicare frenafiletti LOCTITE 222 sul filetto esterno (2C) della prolunga (2).
- Per posizioni (b) o (c): impuntare la prolunga (2) dal lato della presa di chiave dell'asta comando cambio vi (6C).
- Per posizioni (b) o (c): serrare il n.1 dado (3) alla coppia indicata.
- Avvitare ma non serrare il n.1 snodo sferico (6B) sull'estremità opposta dell'asta comando cambio (6).
- Avvitare fino a finecorsa il n.1 dado (2A) sullo snodo sferico (2B).
- Avvitare ma non serrare il n.1 snodo sferico (2B) sulla prolunga (2), se installata, o sull'asta comando cambio (6).





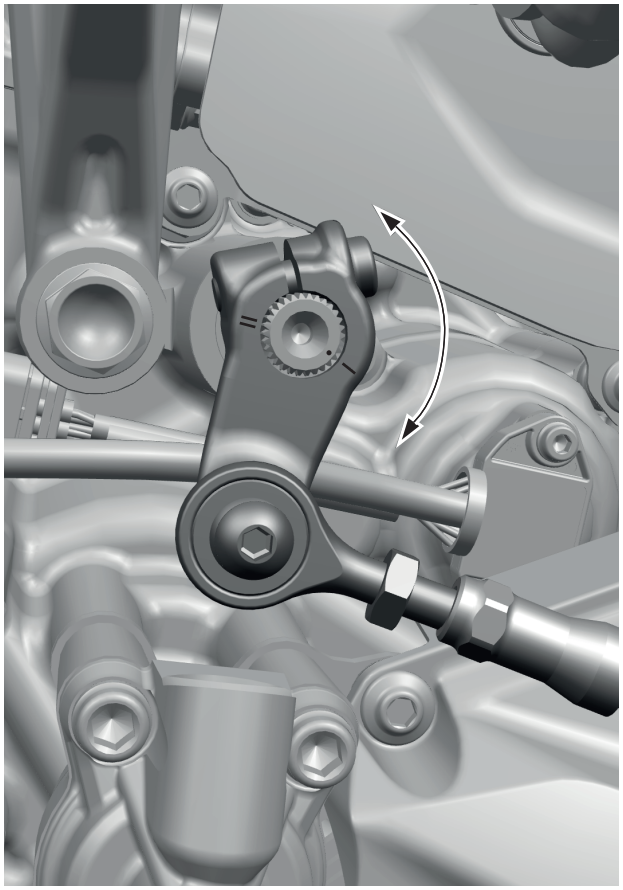
Importante

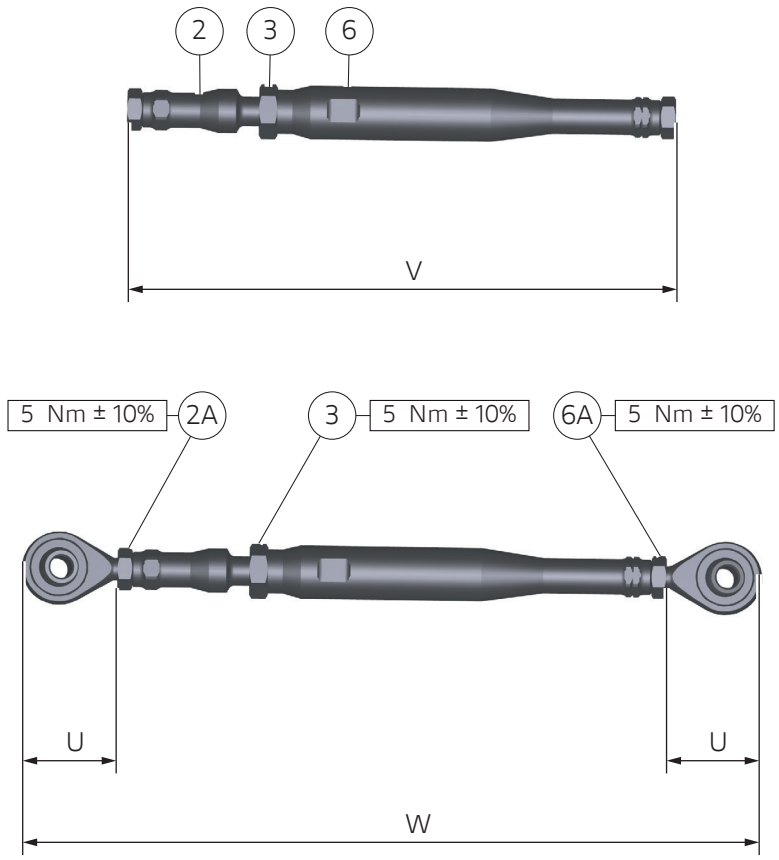
In funzione della posizione scelta (a, b, c) è necessario adeguare le misure di riferimento dell'asta cambio (2), (3), (6).

Importante

Le quote di riferimento (V) e (W) dell'asta cambio, sono differenti a seconda che si monti il cambio dritto o il cambio rovesciato. Prestare attenzione ai valori riportati nella relativa tabella.

- Verificare il valore delle quote (U) = 30,0 mm (1.18 in).
- Per posizioni (b) o (c): modificare la quota (V) dell'asta rinvio come da tabella, in funzione della posizione prescelta.
- Per posizioni (b) o (c): allentare il n.1 dado (3) e sfilare la n.1 prolunga (2) fino alla quota (V) desiderata.
- Per posizioni (b) o (c): serrare il n.1 dado (3) alla coppia indicata.
- Verificare la quota (W) dell'interasse come da tabella, in funzione della combinazione di posizioni scelta.
- Allentare i n.2 dadi (2A) e (6A) e registrare i n.2 snodi sferici (2B) e (6B) fino al raggiungimento della quota (U) desiderata.
- Avvitare sino a battuta i n.2 dadi (2A) e (6A) e serrarli alla coppia indicata.





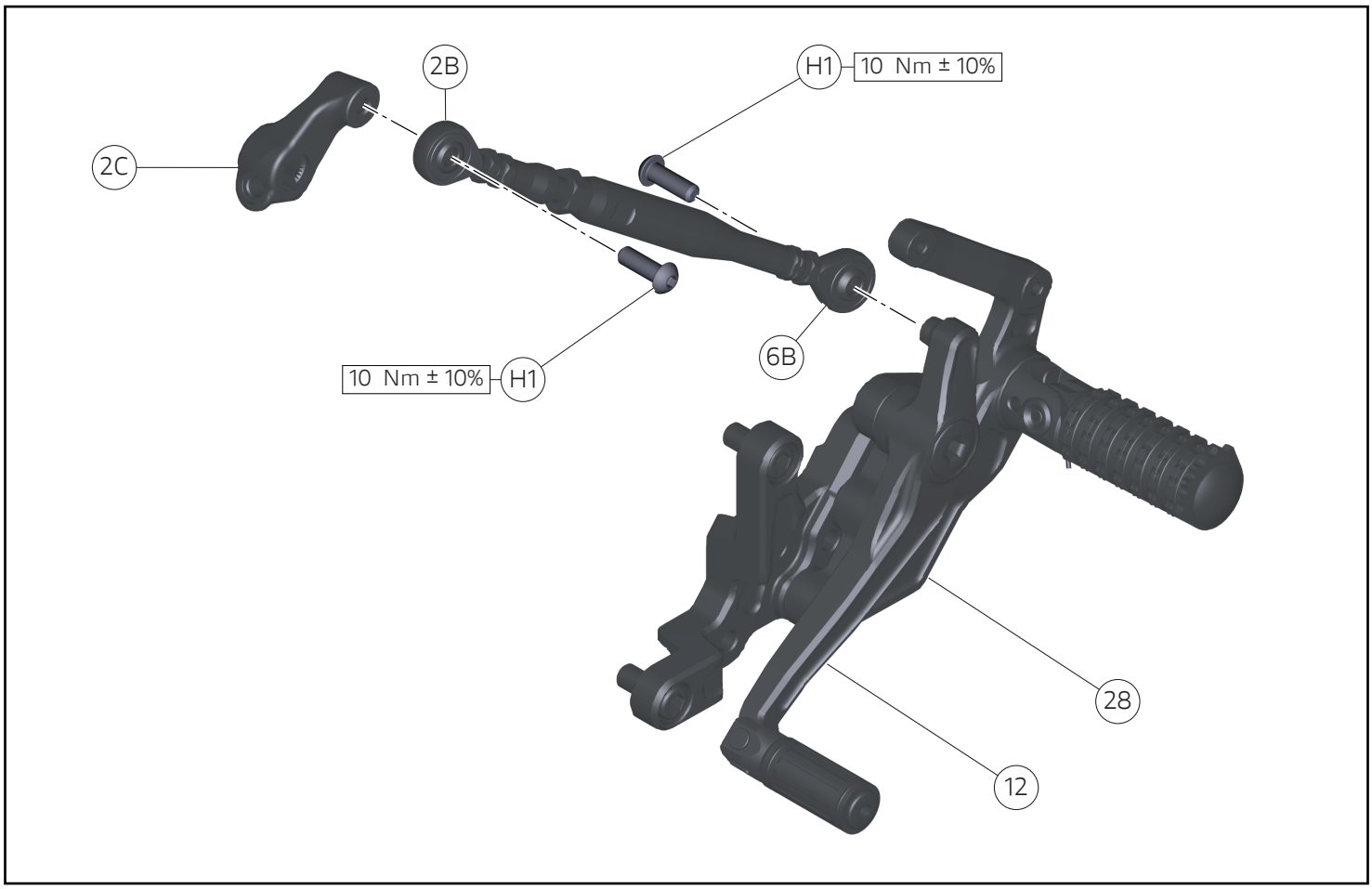
Importante

Le quote di riferimento (V) e (W) dell'asta cambio, sono differenti a seconda che si monti il cambio dritto (riferimento "I" sulla bielletta) o il cambio rovesciato (riferimento "II" sulla bielletta). Prestare attenzione ai valori riportati nella relativa tabella.

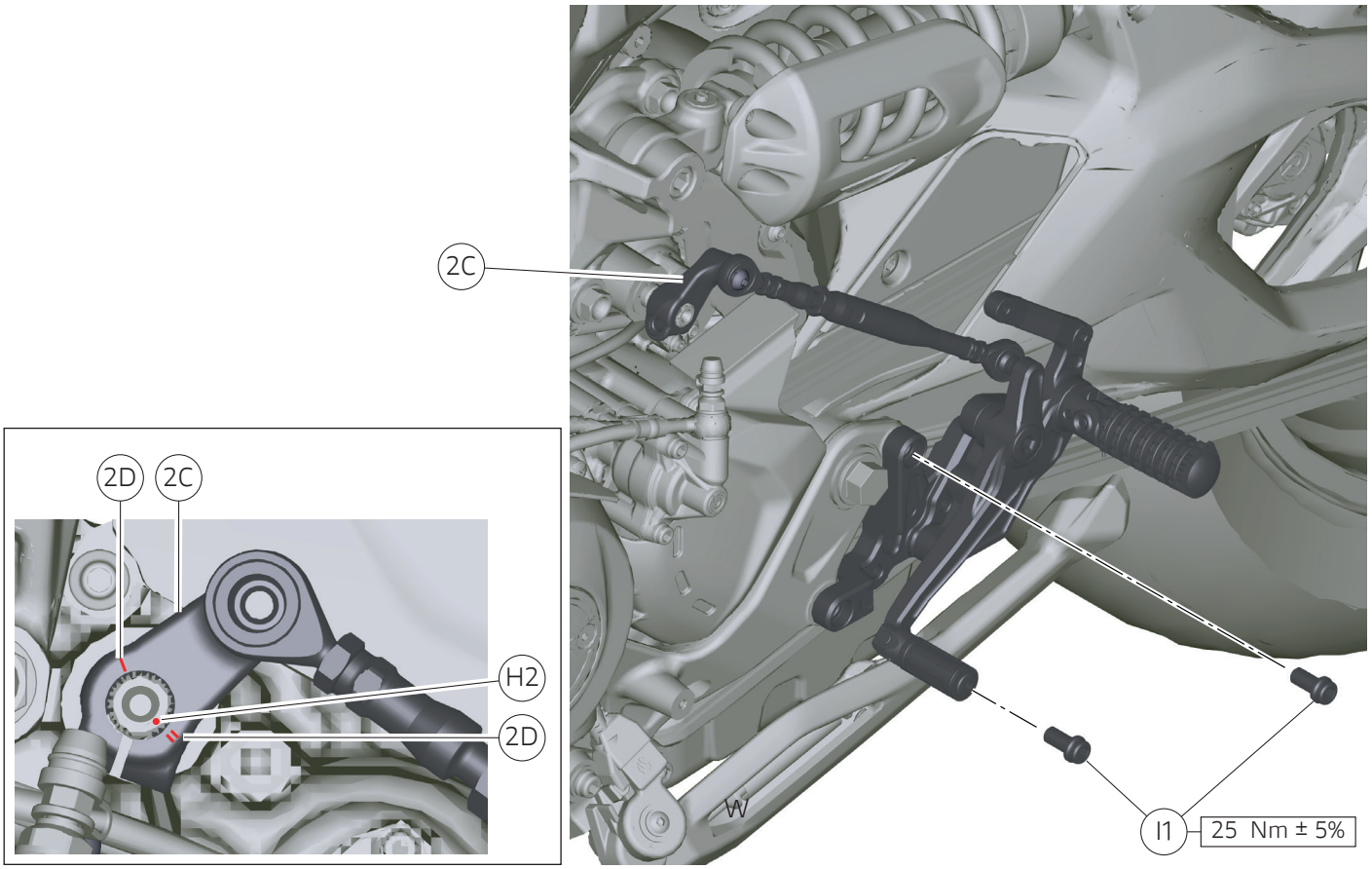
CAMBIO DRITTO (posizione " I ")				
Posizione		Posizione biella (numero denti) (*)	V	W (**)
a	Bassa (OEM)	0	136,6 mm (5.38 in)	204,6 mm (8.05 in)
b	Media	+1	123,5 mm (4.86 in)	191,5 mm (7.54 in)
c	Alta	+2	142,4 mm (5.61 in)	210,0 mm (8.27 in)

CAMBIO ROVESCIATO (posizione " II ")				
Posizione		Posizione biella (numero denti) (*)	V	W (**)
a	Bassa (OEM)	0	136,0 mm (5.35 in)	204,0 mm (8.03 in)
b	Media	-1	116,3 mm (4.58 in)	184,3 mm (7.25 in)
c	Alta	0	141,0 mm (5.55 in)	209,0 mm (8.23 in)

(*): "+" rotazione antioraria biella cambio, rispetto ai riferimenti albero cambio e biella.
"-" rotazione oraria biella cambio, rispetto ai riferimenti albero cambio e biella.
(**):con (U) = 30 mm (1.18 in).

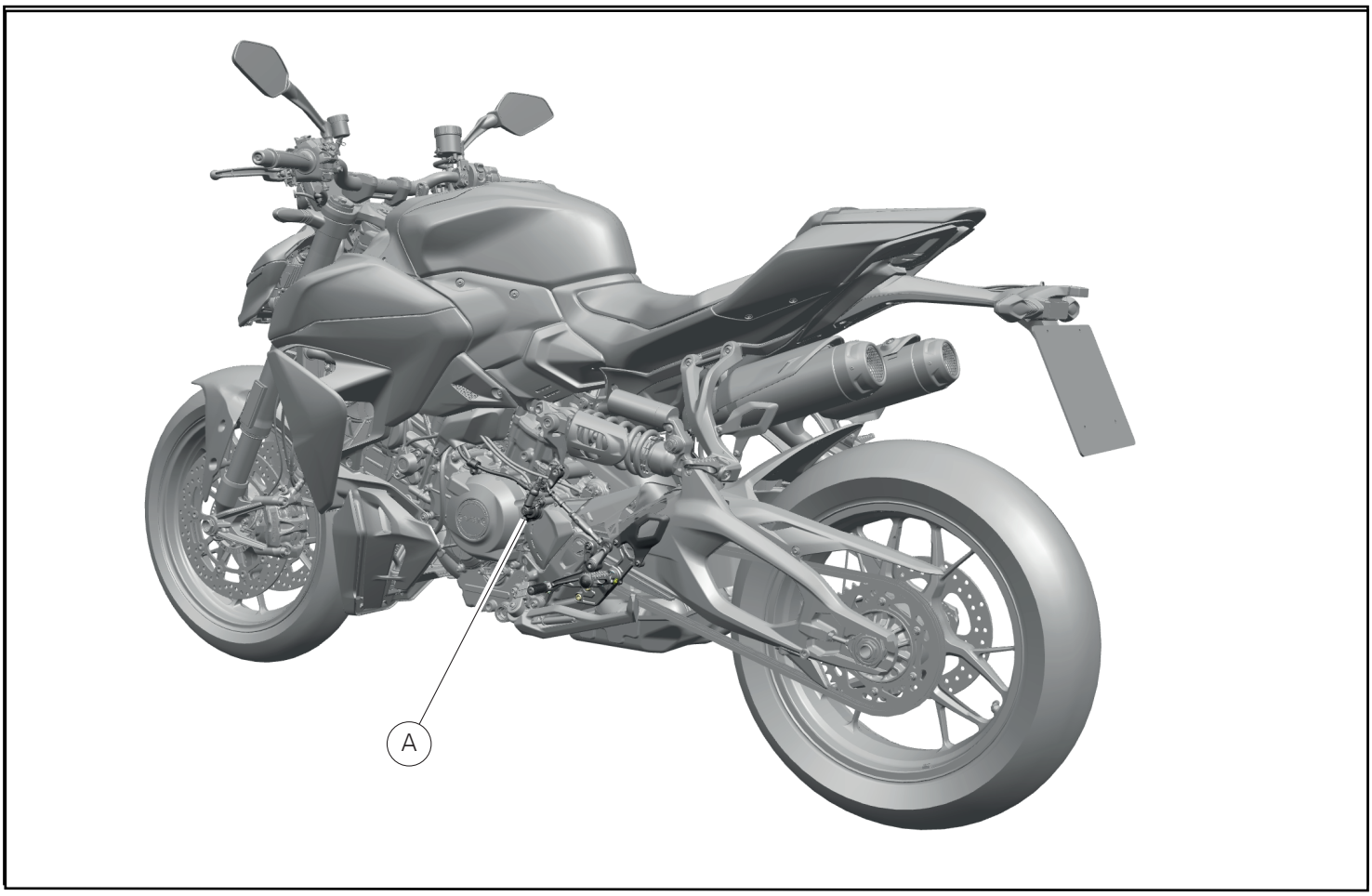


- Posizionare lo snodo sferico inferiore (6B) dell'assieme asta rinvio cambio sulla leva cambio (12).
- Impuntare la n.1 vite inferiore (H1).
- Serrare la n.1 vite inferiore (H1) alla coppia indicata.
- Posizionare lo snodo sferico superiore (2B) dell'assieme asta rinvio cambio sulla bielletta cambio (2C).
- Impuntare la n.1 vite superiore (H1).
- Serrare la n.1 vite superiore (H1) alla coppia indicata.



Montaggio piastra regolabile completa (lato sinistro)

- Posizionare la piastra completa sul veicolo nella configurazione prescelta (a, b, c) e nella posizione desiderata (dritto o rovesciato) prestando attenzione al corretto orientamento della bielletta (2C).
- Impostare la corretta posizione della bielletta (2C) tramite i riferimenti indicati sulla stessa (2D) e sull'albero del cambio (H2):
  I : Cambio dritto.
  II : Cambio rovesciato.
- Impuntare e serrare le n.2 viti recuperate (I1) alla coppia indicata.



Rimontaggio componenti originali

Montaggio gruppo rinvio frizione

- Procedere al rimontaggio dell'attuatore frizione (A) come descritto sul manuale officina al capitolo "Rimontaggio gruppo rinvio frizione".

Note

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名	
2	P/N	商品名	
3	P/N	商品名	
4	P/N	商品名	
5	P/N	商品名	

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号　ZDM　　モデル名

お客様署名　　ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名　　販売日　　年　　月　　日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までＦＡＸしてください。FAX ：03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両１台に１枚でご使用ください。